

	<p style="text-align: center;"><b>РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ</b></p> <p style="text-align: center;"><b>МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ</b> <b>БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ</b></p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.bfsa.egov.bg">www.bfsa.egov.bg</a></p>	<p style="text-align: center;"><b>REPUBLIC OF BULGARIA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD</b> <b>BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY</b></p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.bfsa.egov.bg">www.bfsa.egov.bg</a></p>
--	---	---

Дел 6.1.

**ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ/ Health Certificate /**  
**ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ**  
**MP-PR/ MP-PR**

*За производи од месо/обработени желудници, мочни меури и црева за увоз во Република Северна Македонија/For meat products/treated stomachs, bladders and intestines, for dispatch to the Republic of North Macedonia/За месни продукти/обработени стомаси, пикочни меури и черва за внос в Република Северна Македонија*

Земја/Country/Държава		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia Ветеринарно-здравен сертификат за Република Македонија											
Дел I: Детали за испратената пратка/Part I: Details of dispatched consignment Част I: Детали за испратената пратка	I.1. Испраќач/Consignor/Испраќач Име/Name/Име Адреса/Address/Адрес Земја /Country/Държава Тел./Tel./Тел.			I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number /Референтен номер на сертификатот		I.2.a							
				I.3. Централен Надлежен Орган/Central Competent Authority /Централен компетентен орган									
	I.5. Примач/Consignee/Получател Име/Name/Име Адреса/Address/Адрес Земја /Country/Държава Тел./Tel./Тел.			I.4. Локален Надлежен Орган/Local Competent Authority /Местен компетентен орган									
	I.7. Земја на потекло /Country of origin /Държава на произход		ИСО код /ISO code/ ISO код	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin /Регион на произход		Код /Code /Код							
	I.11. Место на потекло/Place of origin/ Место на произход Име/Name/ Име Адреса/Address/Адрес		Број на одобрение /Approval number/Регистрационен номер		I.12.								
	I.13. Место на натовар/Place of loading/Место на товарене			I.14. Дата на поаѓање/Date of departure/Дата на отпутување									
I.15. Средства за транспорт/Means of transport/Транспортни средства Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship/Кора /Railway wagon/Ж.п. вагон /Самолет Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle/Пътно транспортно средство /Друго/Друго Идентификација/Identification/Идентификација Документ на кој се повикува /Documentary references/Документни референции			I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ /Entry BIP in RNM/Входен ГИВП в Република Северна Македонија  I.17. Бр. на ЦИТЕС / No(s) of CITES/Номер(а) по CITES										
I.18. Опис на стоката/Description of commodity/ Описание на стоката			I.19. Код на стоката (ХС код)/Commodity code (HS code)/ Код на стоката (код от ХС)										
I.21. Температура на производот /Temperature of the product /Температура на продукта		Собна <input type="checkbox"/> Разладено <input type="checkbox"/> Смрзнато <input type="checkbox"/> /Ambient /Chilled /Frozen /Околна /Охладено /Замразено температура	I.20. Количество /Quantity I.22. Број на пакувања/ Number of packages/ Број на опаковките										
I.23. Идентификација на контејнеро/Број на пломба/Identification of container/Seal number/ Идентификација на контејнера / Номер на пломбата			I.24. Вид на пакување/Type of packaging / Вид на опаковките										
I.25. Пратките се наменети за: <input type="checkbox"/> Искра на луѓе /Human consumption / Човешка консумација /Commodities certified for: / Стоките са одобрени за:													
I.26.			I.27. За увоз или влез во РСМ /For import or admission into RNM/За внос или допускане в Република Северна Македонија <input type="checkbox"/>										
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities / Идентификација на стоките  <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;">Видови (Научно име) /Species (Scientific name) Видове(научно име)</td> <td style="width: 12.5%;">Природа на стоката /Nature of commodity Естество на стоката</td> <td style="width: 12.5%;">Кланица /Abattoir /Кланица</td> <td style="width: 12.5%;">Производствен објект /Manufacturing plant /Производствен обект</td> <td style="width: 12.5%;">Ладилник / Cold store /Хладилник</td> <td style="width: 12.5%;">Број на пакувања /Number of packages /Број опаковки</td> <td style="width: 12.5%;">Вид на пакување /Type of packaging /Вид на опаковката</td> <td style="width: 12.5%;">Нето тежина /Net weight /Нето тежест</td> </tr> </table>						Видови (Научно име) /Species (Scientific name) Видове(научно име)	Природа на стоката /Nature of commodity Естество на стоката	Кланица /Abattoir /Кланица	Производствен објект /Manufacturing plant /Производствен обект	Ладилник / Cold store /Хладилник	Број на пакувања /Number of packages /Број опаковки	Вид на пакување /Type of packaging /Вид на опаковката	Нето тежина /Net weight /Нето тежест
Видови (Научно име) /Species (Scientific name) Видове(научно име)	Природа на стоката /Nature of commodity Естество на стоката	Кланица /Abattoir /Кланица	Производствен објект /Manufacturing plant /Производствен обект	Ладилник / Cold store /Хладилник	Број на пакувања /Number of packages /Број опаковки	Вид на пакување /Type of packaging /Вид на опаковката	Нето тежина /Net weight /Нето тежест						

Земја/Country/Държава		Производи од месо/обработени желудници, мочни меури и црева - MP-PR /Meat products/treated stomachs, bladders and intestines - MP-PR / Месни продукти / обработени стомаси, пикочни мехури и црева - MP-PR	
		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number /Референтен номер на сертификата	II.b.
Дел II: Сертификација Part II: Certification /Част II: Сертификација	<b>II.1. Потврда за здравствената состојба на животните/Animal Health Attestation/ Здравно удостовервање</b>  Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека:/I, the undersigned official veterinarian certify that:/Аз, долуподпишаниот официјален ветеринарен лекар, потврдувам че: II.1.1. Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева (*) опишани во овој сертификат ги содржат следните состојки од месо и ги задоволуваат критериумите наведени подолу: /The meat product, treated stomachs, bladders and intestines (*) described in this certificate contain the following meat constituents and meet the criteria indicated below: <b>/Месният продукт, обработените стомаси, пикочни мехури и црева (1) содржат следните месни съставки и отговара на критериите, посочени по-долу:</b>		
	Видови (A)/ Species (A)/Видове (A)	Обработка(B) / Treatment (B)/ Обработка (B)	Потекло(C) / Origin (C)/Произход (C)
	(A) Да се внесе кодот за соодветните видови за производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева каде BOV = домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени видови); OVI = домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени видови), POR = домашни свињи (Sus scrofa); RAB = домашни зайци, PFG = домашна живина и фармски одгледан пернат дивеч, RUF = фармски одгледан дивеч, со исклучок на свињи и копитарни; RUW = диви животни со исклучок на свињи и копитарни; SUW = диви свињи; EQW = диви копитарни, WLP = диви лагоморфи, WGB = диви птици./Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds./ <b>Въвежда се кода за съответния вид, от който е добит месния продукт, обработените стомаси, пикочни мехури и црева, където BOV = домашни животни от рода на едрия рогат добитък (Bos Taurus, Bison бизони, Bubalus bubalis и техните кръстоски), OVI = домашни овце (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни еднокопитни животни (Equus caballus, Equus asinus и техните кръстоски), POR = домашни свине (Sus scrofa); RAB = домашни зайци, PFG = домашни птици и пернат дивеч, отгледан във ферми, RUF = отгледани във ферми не домашни животни, различни от свине и еднокопитни; RUW = диви не домашни животни, различни от свине и еднокопитни; SUW = диви не домашни свине; EQW = диви не домашни еднокопитни, WLP = диви зайци, WGB = пернат дивеч.</b>		
	(B) Да се внесе A, B, C, D, E или F за потребният вид на обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Б, В и Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните делови 2, 3 и 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ./Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Annex 6 Part B, C and D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC./ <b>Поставете A, B, C, D, E или F за необходимата обработка, както е посочено и определено в приложение 6, части B, C и D от Правилника относно изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарни сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и официален контрол и / или еквивалентен на части 2, 3 и 4 от Приложение II към Решение 2007/777/ЕО.</b>		
	(C) Да се внесе ИСО кодот на државата на потекло и, во случај на регионализација за соодветна состојка од месо, регионот како што е наведено Дел 6А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ (со последната измена)./Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in Annex 6 Part 6A to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC (as last amended)./Поставете ISO код на страната на произход, а в случај на регионализација за съответните месни съставки, региона, както е посочено в Приложение 6 от Правилника с изисквания за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, и официален контрол и / или еквивалентен на част 1 от Приложение II към Решение 2007/777/ЕО (с последните изменения)		
(*)II.1.2.	Производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева опишани во точка II.1.1. се подготвени од свежо месо од домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени раси); домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени раси), домашни свињи (Sus scrofa); фармски одгледани диви животни, со исклучок на свињи и копитарни; диви животни, со исклучок на свињи и копитарни; диви свињи; диви копитарни и свежо месо кое се користе во производството на производи од месо:/The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds); domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products./ <b>Месният продукт, обработени стомаси, пикочни мехури и црева, описани в точка II.1.1. са приготвени от прясно месо от домашни животни от рода на едрия рогат добитък (Bos Taurus, Bison бизони, Bubalus bubalis и техните кръстоски); домашни овце (Ovis aries) и кози (Capra hircus), домашни еднокопитни (Equus caballus, Equus asinus и техните кръстоски), домашни свине (Sus scrofa), отгледани във ферми не домашни животни, различни от свине и еднокопитни, диви не домашни животни, различни от свине и еднокопитни, диви не домашни свине, диви не домашни еднокопитни животни и прясното месо, използвано в производството на месни продукти:</b>		
(*)и/или/either/или	II.1.2.1. е подложено на неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А од Дел 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ) и: /has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in the Annex 6 Part 6D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent point A in Part 4 of Annex II to decision 2007/777/EC) and: / <b>е преминало неспецифична обработка, както е посочено и определено в точка А от Приложение 6, част 6 Г от Правилника с изисквания за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, и официален контрол и/или еквивалентна на точка А част 4 от Приложение II към Решение 2007/777/ЕО) и:</b>		
(*)и/или/either/или	II.1.2.1.1. ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) пропишан во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010, и потекнува од трета земја, или дел од неа во случај на регионализација, како што е опишано во соодветната колона од Дел 6 Б од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот дел 2 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ)/satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant column of Annex 6 Part B to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent 2 of Annex II to Decision		

	<p>2007/777/EC]. Отговаря на здравните изисквания за животни и хора, посочени в съответния здравен сертификат(и), посочени в Приложение Б, част 4 от Правилника за изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и / или еквивалентен на Приложение II, Част 2, към Регламент (ЕС) № 206/2010 и произхожда от трета страна или част от нея в случай на регионализация, описан в съответната колона от Приложение Б, част Б от Правилника за изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и / или еквивалентен на Част 2 от Приложение II към Решение 2007/777/EO].</p> <p>(<sup>2</sup>)или/или</p> <p>(<sup>2</sup>)или/или</p> <p>II.1.2.1.1. потекнува од Европската Унија]/originates in European Union]/Произхожда од Европейския съюз</p> <p>II.1.2.1. ги исполнува сите услови договорени според Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентната Директива 2002/99/ЕЗ, е добиено од животни што доаѓаат од објект кој не подлежи на забрана поради посебна болест која е спомната во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Делови 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука на Комисијата 2007/777/ЕЗ]./meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4, to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Annex 6 Part 6 B or C (as appropriate) to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC].</p> <p>Отговаря на здравните изисквания, съгласувани по Закона за ветеринарното обществено здраве или еквивалентен на Директива 2002/99/ЕО, е получен од животни, идващи от стопанство, което не е обект на ограничения във връзка със специфично заболявания, посочени в съответния здравен сертификат(и) установен в приложение Б Част 4 от Правилника за изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и/или еквивалент на Приложение II, част 2 от Регламент (ЕС) № 206/2010 и в радиус от 10 км, от което няма огнища на такива болести възникнали за последните 30 дни, и са подложени на специфично третиране, предвидено за третата страна на произход или част от нея за месо от съответните видове засегнати в Приложение Б, част Б или В (според случая) от Правилника за изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и/или еквивалент и/или еквивалент на част 2 или 3 (според случая) от Приложение II към Решение на Комисијата 2007/777/EO] (2).</p> <p>(<sup>2</sup>)II.1.3. Производите од месо, обработени желудници, мочни меури и црева опишани под точка II.1.1 се добиени од свежо месо од домашна живина, вклучувајќи птици одгледувани на фарма или диви птици, кои:/The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that: Месният продукт, обработени стомази, пикочни меури и черва, описани в точка II.1.1, са приготвени от прясно месо од домашни птици, в това число отглеждани във ферми или диви птици, който:</p>
<p>(<sup>2</sup>)или/или/или</p> <p>II.1.3.1.</p>	<p>поминале низ неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А во Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ] и: /has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and: fe преминал неспецифична обработка, както е посочено и определено в Приложение Б Част 6 Г от Правилника за изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и / или еквивалентен, съгласно точка А в Част 4 от Приложение II към Решение 2007/777/EO] и:</p>
<p>(<sup>2</sup>)или/или/или</p> <p>II.1.3.1.1.</p>	<p>ги исполнува условите за здравјето на животните пропишани во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната Регулатива бр. 798/2008,]/satisfies the animal health requirements laid down in the Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent or equivalent Regulation No. 798/2008].</p> <p>Отговаря на ветеринарните изисквания за животни, определени в Правилника за изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и / или еквивалентен на Регламент 798/2008]</p>
<p>(<sup>2</sup>)или/или</p> <p>II.1.3.1.1.</p>	<p>потекнува од Европска Унија и ги исполнува условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот член 3 на Директива на Советот 2002/99/ЕЗ] /originates in a European Union satisfying the Law on food safety and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC]/ произхождат од Европейскиот съюз, като отговарят на Закона за безопасността на храните и / или еквивалентни изисквания на член 3 от Директивата на Съвета 2002/99/ЕО</p>
<p>(<sup>2</sup>)или/или</p> <p>II.1.3.1.</p>	<p>потекнуваат од трета земја наведена во Дел 10 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр. 798/2008, доаѓаат од објект кој не подлежи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаслска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и поминале специфична обработка утврдена за трета земја на потекло или дел од неа за месото од односните видови од Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Деловите 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ]./originates in a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC].</p> <p>Произхождат от трета страна, посочена в Приложение VI Част 10 от Правилника за изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и / или еквивалентен на Приложение I, Част 1 към Регламент 798/2008], идват от стопанство, което не подлежи на ограничения свързани с Инфлуенца по птиците или Њукаслска болест в радиус от 10 км, от което няма огнища на такива болести, възникнали за последните 30 дни и са подложени на специфична обработка, предвидено за третата страна на произход или част от нея за месо от съответните видове в Приложение Б Част 6 Б и В от Правилника относно изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и</p>

		<p>на официалния контрол от него и / или еквивалент на част 2 или 3 (според случая) на Приложение II към Решение 2007/777/ЕО.</p> <p>[потекнуваат од трета земја од Дел 10 Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр. 798/2008, доаѓа од објект кој не подлежи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаслска болест во чиј радиус од 10 километри појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминал специфичната обработка од точките В, С или D од Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ, под услов таквата обработка да е поригорозен од онаа од Деловите Б и В од Прилог 6 од правилникот односно еквивалентните Делови 2 и 3 од Анекс II на таа одлука.]/[originates in a third country referred to in Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]/[произохожда от трета страна, посочена в Приложение VI Част 10 от Правилника относно изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно- здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и / или еквивалентен на Приложение I, част 1 към Регламент 798/2008, идват от стопанство, което не е обект на ограничения за инфлуенца по птиците или ъукаслска болест в радиус от 10 км, от което няма огнища на таква болест възникнали в последните 30 дни и са подложени на специфична обработка, посочена в точки В, С или D в Приложение 6, Част 6 D в Правилника относно изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и / или еквивалентен на точки В, С или D на Част 4 от Приложение II към Решение 2007/777/ЕО, при условие че таква обработка е по-стриктна от тази, посочена в части 2 и 3 от Приложение II към това решение.]</p>
<p>(<sup>2</sup>) [II.1.4.</p>		<p>[во случај на производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева добиени од свежо месо од лагоморфи и други сувоземни цицачи: ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани со Законот за ветеринарно здравство и Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива 2009/119/ЕЗ и не доаѓа од објект што подлежи на забрани поради болести кај животните што делуваат на односните животни во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена;] /In the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals: satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on food safety and/or equivalent Regulation 2009/119/EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]/[в случај на месни производи, обработени стомаси, пикочни мехури и црева, получени от прясно месо от лагоморфни и други сухоземни бозайници:</p>
<p>II.1.5.</p>		<p>отговарят на съответните здравни изисквания за животни и общественото здраве, съгласно Закона за ветеринарно здраве и Закона за безопасността на храните и/или еквивалентен Регламент 2009/119/ЕО и не идват от стопанство, което е обект на ограничения за болести, към които са възприемчиви тези животни, в радиус от 10 км, от което няма огнища на таква болест, възникнали през последните 30 дни;] /the meat product, treated stomachs, bladders and intestines: /[mesният продукт, обработените стомаси, пикочни мехури и црева:</p>
	<p>either (<sup>2</sup>) II.1.5.1.</p>	<p>[се состојат од месо и/или производи од месо добиени од еден вид и поминале обработка што ги исполнува соодветните услови пропишани во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.] /[consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]/[се состои от месо и / или месни производи, добити од един вид, и преминали обработка, които отговаря на съответните условия, определени в Приложение VI, Част 6 към Правилника относно изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и / или еквивалентни на Приложение II към Решение 2007/777/ЕО.]</p>
	<p>or (<sup>2</sup>) II.1.5.1.</p>	<p>[се состојат од месо од повеќе видови и, откако тоа месо е измешано, целиот производ подоцна поминал обработка која е барем исто толку темелна како онаа што се бара за месните состојки на производот од месо пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ;] / [consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]/[се состои от месо от повече от един вид и след смесването на това месо, целият продукт впоследствие е подложен на обработка, поне толкова стриктна колкото се изисква за компонентите на месния продукт, както е предвидено в Приложение VI, Част 6 от Правилника относно изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и / или еквивалентен на Приложение II към Решение 2007/777/ЕО.]</p>
	<p>or (<sup>2</sup>) II.1.5.1.</p>	<p>[се подготвени од месо од повеќе видови и секоја состојка на месото претходно поминала обработка пред да биде измешана, што ги исполнува соодветните услови за обработка на месо од тие видови како што е пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ;] / [has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC.]/[е приготвен от месо от повече от един вид и всеки месен компонент предварително е подложен на обработка преди смесването, което отговаря на съответните изисквания за обработка на месо от тези видове, както е предвидено в Приложение VI, Част 6 от Правилника относно изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравните сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и на официалния контрол от него и / или еквивалентни на Приложение II 2007/777/ЕО;]</p>
<p>II.1.6.</p>		<p>по обработката, преземени се сите мерки на претпазливост за да не дојде до контаминација/after treatment all precautions to avoid contamination have been taken/след обработката са взети всички предпазни мерки, за да се избегне замърсяване</p>
<p>(<sup>2</sup>) [II.1.7.</p>		<p>Дополнителни гаранции:/Additional guarantees/Допълнителни гаранции:</p> <p>во случај на производи од месо од живина кои не поминале низ специфична обработка и се наменети за Република Северна Македонија или за региони кои се признаени во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведење односно еквивалентниот Член 15 од Директива 2009/158/ЕЕЗ, месото од живината добиено од живина која не е вакцинирана од Њукаслска болест со жива вакцина 30 дена пред колењето;] /in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of North Macedonia and. or regions thereof</p>

which have been recognised in accordance with Book of rules on requirements for placing on the market of poultry and hatching eggs and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;] **в случай на продукти от птиче месо, които не са били подложени на специална обработка и са предназначени за Република Северна Македонија или нејни региони, които са признати в съответствие с националното законодателство, във ветеринарната област и / или еквивалентни на член 15 от Директива на Съвета 2009/158/EEC, птичето месо е получено от домашни птици, които не са били ваксинирани с жива вакцина срещу Нюкасълска болест 30 дни преди клането;**

(*)II.2.	Потврда за здравствената исправност/Public Health Attestation/Здравна атестација	<p>Jas, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 999/2001, (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) и Бр. 853/2004 и потврдувам дека производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека:</p> <p>/I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:/Az, долуподписаният, декларирам, че съм запознат със съответните разпоредби на Закона за безопасността на храните и / или еквивалентните Регламенти (ЕО) No 999/2001, № 178/2002, (ЕО) № 852/2004, (ЕО) № 853/2004 и удостоверявам, че месните продукти, обработени стомаси, пикочни мехури и черва, описани по-горе, са произведени в съответствие с тези изисквания, по-специално, че:</p> <p>II.2.1. доаѓаат од објект(и) што имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004;/they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;/Издаат од предприятие (я) изпълняващи програма, основана на принципите на HACCP в съответствие със Закона за безопасност на храните и / или еквивалентни на Регламент (ЕО) № 852/2004;</p> <p>II.2.2. произведени се од суровини што ги исполнуваат условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Деловите I до IV од Анекс III на Регулација (ЕЗ) Бр. 853/2004;/they have been produced from raw material which met the requirements of Law on food safety and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/са произведени од суровини, които отговарят на изискванията на Закона за безопасността на храните и / или еквивалентни на раздели I до VI от Приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004;</p> <p>(*) either II.2.3.1. производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кои или биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати, или биле предмет на ладна обработка во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на <i>Trichinella</i> во месото односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375;/the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of <i>Trichinella</i> in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375;/месните продукти са получени од месо од домашни свиње, което или е било изследвано за трихинелоза с отрицателен резултат, или е било подложено на студената обработка в съответствие с Правилника относно специфичните изисквания за контрол на Трахинела в месото или еквивалентния Регламент (ЕО) № 2015/1375;</p> <p>(*) or II.2.3.1. производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кое е добиено од домашни свињи кои или доаѓаат од одгледувалиште кои официјално спроведуваат контролирани услови за одгледување во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на <i>Trichinella</i> во месото односно еквивалентниот член 8 од Регулацијата (ЕУ) 2015/1375 или сеуште не се одбиени од мајката и се помлади од 5 недели;/the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which is derived from domestic porcine animals either coming from a holding officially recognised as applying controlled housing conditions in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of <i>Trichinella</i> in meat or equivalent article 8 of the Regulation (EU) 2015/1375 or not weaned and less than 5 weeks of age;/месните продукти са получени од месо од домашни свиње, които са отгледжани или произхождат од стопанство, което официјално е признато, че прилага контролирани условия за отгледжани в съответствие с Правилника за специфичните изисквания за контрол на Трахинела в месото или еквивалентния член 8 от Регламент (ЕУ) 2015/1375 или не са отбити на възраст под 5 седмици;/</p> <p>(*)II.2.3.2. производите од месо се добиени од коњско месо или од месо од диви свињи кои биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на <i>trichinella</i> во месото односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375;/the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of <i>Trichinella</i> in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375;/месните продукти са получени од коњско месо или месо од диви свиње, което е било предмет на изследване за трихинелоза с отрицателни резултати в съответствие с Правилника относно специфичните изисквания за контрол на Трахинела в месото или еквивалентния Регламент (ЕО) 2015/1375</p> <p>(*)II.2.3.3. обработените желудници, мочните меури и цревата се произведени во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел III од Анекс III на Регулација (ЕЗ) бр. 853/2004;/the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004;/обработените стомаси, пикочни мехури и черва са произведени в съответствие със Закона за безопасността на храните и/или еквивалентния Раздел XIII на Приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004;</p> <p>II.2.4. означени се со етикета за идентификација во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулација (ЕЗ) бр. 853/2004;/they have been marked with an identification mark in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;/маркирани са с идентификационен знак в съответствие със Закона за безопасността на храните и/или с еквивалентния Раздел I на Приложение II към Регламент (ЕО) № 853/2004;</p> <p>II.2.5. на етикетата(ите) што е прикачена на пакувањето на производите од месо опишани погоре, е назначено дека производите од месо се добиени целосно од свежо месо од животни заклани во кланици одобрени за извоз во Република Северна Македонија или од животни заклани во кланица специјално за испорака на месо за потребната обработка како што е пропишано во Дел 6 Б и В од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Дел 2 и Дел 3 од Анекс I од Одлука 2007/777/ЕЗ;/the label(s) affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of North Macedonia or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Annex VI Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;/От етикета(ите), поставен върху опаковката на месните продукти, описани по-горе, става јасно, че месните продукти са произведени изцяло од прясно месо от животни, заклани в кланици, одобрени за износ за Република Северна Македонија, или от животни, заклани в кланица специјално за доставката на месо за необходимата обработка, както е предвидено в приложение VI, Част 6 В и С от Правилника относно изискването за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински производ, списък на трети страни и ветеринарни-здравствени сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински производ и на официалния контрол от него и / или еквивалентните Част 2 и 3 от Приложение II на Решение 2007/777/ЕО;</p> <p>II.2.6. ги исполнуваат битните стандарди наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми односно еквивалентната Регулација на Комисијата (ЕЗ) бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи;/they satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;/отговарят на съответните критерии, посочени в Правилника относно микробиологични критерии за храните и/или еквивалентни на Регламент на Комисијата (ЕО) № 2073/2005 относно микробиологични критерии за храни;</p> <p>II.2.7. исполнети се гаранциите што ги опфаќаат живите животни и производите од нив, предвидени со планот за резидуи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, а особено член 29 од неа;/the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;/Гаранциите за живи животни и продукти от тях, предоставени от плановите за контрол на остатоци, в съответствие със Закона за безопасността на храните и/или съответната Директива 96/23/ЕС, и в частност чл. 29 от Директивата, са изпълнени;/</p> <p>II.2.8. транспортните средства и условите за товарење на производите од месо од оваа пратка ги исполнуваат хигиенските услови пропишани во врска со извозот во Република Северна Македонија;/the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of North Macedonia;/Транспортните средства и условията на товарене на месните продукти от тази пратка отговарят на хигиенните изисквания установени по отношение на износа за Република Северна Македонија;/</p> <p>(*)II.2.9. доколку содржат материјал од говеда, овци или кози, производите од месо и обработените црева подлежат на следниве услови во зависност од категоријата на ризик од БСЕ на земјата на потекло:/if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the meat products and treated intestines are subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:/Ако содржат материјал од говеда, овце или кози, прясното месо и/или червата, използвани за приготвяне на месни продукти и/или обработени черва, са обект на следните условия, зависещи от категоријата на ризик по отношение на BSE в страната на производ:/</p> <p>(*)unu/either/lulu [(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ;/the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;/държавата или регионът на испраќањето е класифицирана в съответствие с националното ветеринарно законодателство и / или еквивалент на Решение 2007/453 / EO като страна или регион, с незначителен по отношение на BSE ризик:/</p> <p>(2) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;/животните, от които са получени прясното месо и червата, използвани за приготвяне на месните продукти и обработените черва от говеда, овце и кози, са преминали предкланични и следкланични прегледи;/</p> <p>(*)lunu/either/lulu [(3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози:/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of</p>
----------	--	--

		<p>bovine, ovine and caprine origin were derived; животните, от които са получени прясното месо и червата, използвани за приготвяне на месните продукти и обработените черва от говеда, овце и кози;</p> <p>(a) се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ; were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;</p> <p>/са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страна или регион, класифицирани в съответствие с националното ветеринарно законодателство и / или еквивалент на Решение 2007/453 / ЕО като държава или регион, представляващ незначителен риск от BSE;</p> <p>(b) се заклани после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорвување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина; have been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]</p> <p>/заклани са след зашметување с газ, инјектиран в черепната кухина или убити по същия начин или заклани след зашметување чрез разкъсване на тъканите на централната нервна система чрез удължен пръчковиден инструмент, въведен в черепната кухина;</p> <p>(c) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовката на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози не биле заклани со зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорвување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;</p> <p>/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]</p> <p>/животните, от които е добиено свежото месо, червата, използвани за приготвяне на месните продукти, както и обработените черва от говеда, овце и кози, не са заклани след зашметување с газ, инјектиран в черепната кухина или убити по същия начин или заклани след зашметување чрез разкъсване на тъканите на централната нервна система чрез удължен пръчковиден инструмент, въведен в черепната кухина;</p> <p>(4) производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулација (ЕЗ) Бр. 999/2001;</p> <p>/the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;</p> <p>/получените месните продукти от говеда, овце и кози не съдържат и не са получени от специфичен рисков материал, както е определено в Правилника за мерките за контрол и ликвидирани на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии и / или еквивалентна точка 1 от Приложение V до Регламент (ЕО) № 999/2001;</p> <p>(c) производите од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози;</p> <p>/the meat products of bovine, ovine and caprine origin do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;]</p> <p>/получените месните продукти от говеда, овце и кози не съдържат и не са получени от механично обезкостено месо, получено от говеда, овце или кози;</p> <p>(c) производите од месо од говеда, овци и кози се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и во која немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот;]</p> <p>/the meat products of bovine, ovine and caprine origin are derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, which were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk and in which there has been no BSE indigenous cases;]</p> <p>/получените месните продукти от говеда, овце и кози са добиени от механично обезкостено месо, получено от говеда, овце или кози, които са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страната или региона, класифицирани в съответствие с националното ветеринарно законодателство и / или еквивалент на Решение 2007/453 / ЕО като държава или регион, представляващи незначителен риск от BSE и в който не е имало случаи на BSE с произход от страната или региона;]</p>
	(c)[(6)	<p>(a) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовката на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, потекнуваат од земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ;</p> <p>/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing an undetermined BSE risk;</p> <p>/животните, от които е получено прясното месо и червата, използвани за приготвяне на месни продукти и обработени черва от говеда, овце и кози, произхождат от държава или регион, класифицирани в съответствие с националното ветеринарно законодателство и / или еквивалент на Решение 2007/453/ЕО като страна или регион, представляващи неопределен риск от BSE;</p> <p>(b) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовката на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и</p> <p>/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and</p> <p>/животните, от които са получени прясното месо и червата, използвани за приготвяне на месни продукти и обработени черва от говеда, овце и кози, не са били хранети с месокостно брашно и пръжки, както е определено в Кодекса за здравето на сухоземните животни (Terrestrial Animal Health Code) на Световната организација по здравеопазување на животните (OIE), и</p> <p>(c) производите од месо се произведени и со нив се ракувало на начин со кој се обезбедува производите да не содржат и да не се контаминирани со нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескостување.]]</p> <p>/the meat products were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]]</p> <p>/месните продукти са произведени и обработени по начин, който гарантира, че те не съдържат и не са замърсени с нервни и лимфни тъкани, изложени по време на процеса на обескостување.]]</p> <p>(c) [1] земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EЗ како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ;</p> <p>/the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a controlled BSE risk;</p> <p>/държавата или регионът на испраќане е класифицирана в съответствие с националното ветеринарно законодателство и / или еквивалент на Решение 2007/453 / ЕО като страна или регион, с контролиран по отношение на BSE ризик;</p> <p>(2) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовката на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;</p> <p>/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;</p>

- / животните, от които са получени прясното месо и червата, използвани за приготвяне на месните продукти и обработените черва от говеда, овце и кози, са преминали предклинични и следклинични прегледи;
- (3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;  
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
- /животните, от които е добиено свежото месо, червата, използвани за приготвяне на месните продукти, както и обработените черва от говеда, овце и кози, не са убити след зашметување чрез разкъсване на тъканите на централната нервна система чрез удължен пръчковиден инструмент, въведен в черепната кухина или чрез газ, инжектиран в черепната кухина;
- (4) производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001; или механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози;  
/the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;
- /месните животински продукти от говеда, овце и кози не съдържат и не са получени от специфично рисков материал, както е определено в Правилника за мерките за контрол и ликвидиране на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии и / или еквивалентна точка 1 от Приложение V на Регламент (ЕО) № 999/2001; или механично обезкостено месо, получено от говеда, овце или кози;
- (\*) (1) (5) Во случај на црева кои изворно потекнуваат од земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ, третираните црева треба да ги исполнуваат следните услови:  
/In case of intestines originally sourced from a country or region with a negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions:
- /В случај на черва, с произход од држава или регион с незначителен ризик за БСЕ, вносот на обработени черва е обект на следните условия:
- (a) животните од кои се добиени цревата од говеда, овци и кози, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;  
/the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections;
- / животните, от които са получени червата от говеда, овце и кози, са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страна или регион с пренебрежимо нисък ризик от БСЕ и са преминали предклинични и следклинични прегледи;
- (b) за црева кои потекнуваат од земја или регион во кој изворно немало случаи на појава на БСЕ:  
/for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
- За червата, с произход от страна или регион, където е имало случаи на БСЕ**
- (\*) или/или животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки кои потекнуваат од преживари;  
/the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;
- Животните са били родени след датата на влизане в сила на забраната за хранене на преживните животни с месо-костно брашно и прџки, произлизащи от преживни животни;  
/the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;
- (\*) или/или производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001.]]  
/the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]]
- /Продуктите, получени от говеда, овце и козе месо не съдържат и не са получени от специфично рисков материал, както е определено в Правилника за мерките за контрол и ликвидиране на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии и/или еквивалентната точка 1 от Приложение V на Регламент (ЕО) № 999/2001.]]
- (\*) или/или земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ;  
/the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a undermined BSE risk;
- /Страната или регионът на испраќање е класифициран в съответствие с Националното ветеринарно законодателство и/или еквивалент на Решение 2007/453 / ЕО като страна или регион, представляващи неопределен ризик от БСЕ.
- (2) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;  
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;
- /животните, от които е получено прясното месо и червата, използвани за приготвянето на месните продукти и обработените черва от говеда, овце и кози, са преминали през предклинични и следклинични прегледи;
- (3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месо брашно или други преработки од преживари како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и  
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and
- /животните, от които са получени прясното месо и червата, използвани за приготвяне на месни продукти и обработени черва от говеда, овце и кози, не са били хранени с месо-костно брашно или прџки получени от преживни животни, както е определено в Кодекса за здравето на сухоземните животни (Terrestrial Animal Health Code) на Световната организација по здравеопазување на животните (OIE), и
- (4) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;  
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
- /животните, от които е добиено свежото месо, червата, използвани за приготвяне на месните продукти, както и обработените черва от говеда, овце и кози, не са убити след зашметување чрез разкъсване на тъканите на централната нервна система чрез удължен пръчковиден инструмент, въведен в черепната кухина или чрез газ, инжектиран в черепната кухина;
- (5) производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од:  
/the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from:
- /продуктите, получени от говеда, овце и кози не са добиени от:
- (a) специфично ризични материјали како што е наведено во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V од Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001;  
/specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
- /Специфично рисков материал, както е определено в Правилника за мерките за контрол и ликвидиране на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии и/или съответната точка 1 на

	<p>(b) Приложение V от Регламент (ЕС) No 999/2001; нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обезкостување; /nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;</p> <p>(c) /нервна и лимфна тъкан изложени по време на процеса на обезкостување; механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози. /mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals. <b>/механично отделено месо получено от говежди, овчи или кози кости</b></p> <p>(<sup>2</sup>)(<sup>4</sup>) [(6) Во случај на црева чие првобитно потекло е од земја или регион со незначителен ризик од БСЕ, преработените црева се предмет на следните услови: /In case of intestines originally sourced from a country or a region with negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions: <b>/В случај на црева, произхождани првоначално од држава или регион с незначителен ризик за БСЕ, вносот на обработени црева е обект на следните условия:</b></p> <p>(a) животните од кои се добиени цревата од говеда, овци и кози, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem прегледи; /the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections; <b>/животните от които са получени продуктите, са родени, продължително отглеждани и заклани в држава или регион, определени като држава или регион с незначителен ризик за БСЕ и са преминали през пред кланични и следкланични прегледи;</b></p> <p>(b) за црева кои потекнуваат од земја или регион во кој изворно немало случаи на појава на БСЕ: /for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases: <b>/ако червата произхождат от држава или регион, където е имало случаи на БСЕ:</b> (<sup>2</sup>) или/either/или животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки кои потекнуваат од преживари;] [(1) /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;] <b>/Животните са родени след датата на влизане в сила на забраната за хранене на преживните животни с месо-костно брашно и пръжки, получени от преживни животни; или производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулотива (ЕЗ) Бр. 999/2001.]] /the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]] <b>/Продуктите, получени от говеждо, овче и козе месо не съдържат и не са получени от специфично рисков материал, както е определено в Правилника за мерките за контрол и ликвидирани на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии и/или еквивалентната точка 1 от Приложение V на Регламент (ЕС) No 999/2001.]]</b></b></p>
<p>(<sup>2</sup>)ll.2.10.</p>	<p>доколку содржат материјал од домашни еквиди, свежото месо, желудниците, мочните меури или црева кои се користат во подготовка на производите од месо и/или обработени желудници, мочни меури и црева: /if containing material from domestic equine animals, the fresh meat, stomachs, bladders or intestines used in the preparation of meat products and/or treated stomachs, bladders and intestines: <b>/ако съдържа материал от домашни чифтокопитни животни, прясното месо, стомасите, пикочните межури или червата, използвани при приготвянето на месни продукти и/или третирани стомаси, межури и черва:</b> (<sup>2</sup>)или/either/или [е/се добиени од домашни еквиди кои пред колене биле чувани најмалку шест месеци или од раѓање доколку се колени на возраст до шест месеци, или се добиени од увоз на еквиди кои се наменети за производство на храна од земји членки на Европската Унија, доколку се увезени во период до шест месеци пред коленењето, во трета земја: [was/were obtained from domestic equine animals which immediately prior to slaughter has been kept for at least six months or since birth if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing equidae from a Member State of the European Union, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country: <b>/е било / са били получено(и) от домашни чифтокопитни животни, които непосредствено преди клането са били држани в продължение на най-малко шест месеца или от раждането, ако са заклани на възраст по-малка от шест месеца, или от вноса на нечифтокопитни животни от држава-членка на Европейския съюз, когато са предназначени за производство на храни, ако са внесени по-малко от шест месеца преди клането, в трета страна:</b></p> <p>(a) во која третирањето на домашните еквиди: /in which the administration to domestic equine animals: <b>/в която третирањето на местните нечифтокопитни:</b></p> <p>(i) со тироестатски супстанции, стилбени или стилбени деривати, соли и естри на стилбени супстанции, естрадиол 17β и неговите естери е забрането; /of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivates, their salts and ester, oestradiol 17β and its ester-like derivates is prohibited; <b>/с тиростатични вещества, стилбени, производни на стилбен, техните соли и естери, естрадиол 17β и неговите естер-подобни производни са забранени;</b></p> <p>(ii) со други супстанции кои имаат естрогено, андрогено или гестагено дејство и бета-агонисти е дозволено само за: /of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonist is only allowed for: <b>/с други вещества с естрогено, андрогено или гестагено дејствие и с бета-агонист е разрешено само за:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- терапевтски третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоволени супстанции односно еквивалентниот член 4(2)(б) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 4(2) од таа Директива, или /therapeutic treatment as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 4(2)(b) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, or <b>/терапевтично лечение, както е дефинирано в Правилника за начина на извършване на мониторинг и контрол на наличието на остатъци и замърсители в живи животни и храни от животински произход, метода за извършване на официален контрол и процедурите за наблюдение и контрол на остатъци и неразрешени вещества и мерките, които трябва да бъдат предприети в случай на съмнение и положително констатиране на наличие на остатъци и неотризиранни вещества и / или еквивалентния член 1 (2)(б) от Директива 96/22 / ЕО, когато се прилагат в съответствие с член 4(2) от тази Директива, или</b></li> <li>- зоотехнички третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоволени супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(в) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 5 од таа Директива; и zootechnic treatment as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of</li> </ul>



presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(c) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; and  
 /зоотехническо третиране, както е дефинирано в Правилника за начина на извършване на мониторинг и контрол на наличието на остатъци и замърсители в живи животни и храни от животински произход, метода за извършване на официален контрол и процедурите за наблюдение и контрол на остатъци и неразрешени вещества и мерките, които трябва да бъдат предприети в случай на съмнение и положително констатиране на наличие на остатъци и неотризиранни вещества и / или еквивалентен член 1(2)(в) от Директива 96/22 / ЕО, когато се прилагат в съответствие с член 5 от тази Директива; и

- (b) која има најмалку шест месеци пред колење на животните, воспоставен план за мониторинг на групите на резидуи и супстанции во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоzwолени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоzwолени супстанции односно еквивалентниот Анекс 1 на Директивата 96/23/ЕК кој ги опфаќа еквидите родени во и увезени во трета земја и е одобрен во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоzwолени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоzwолени супстанции односно еквивалентниот четврти подстав од член 29(1) од Директивата 96/23/ЕК.  
 /which has had, at least during six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances referred to in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Annex I to Directive 96/23/EC which covers equidae born in and imported into the third country and was approved in accordance with the the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent fourth subparagraph of Article 29(1) of Directive 96/23/EC.  
 /којто има, нај-малко шест месеца преди клането на животните, план за мониторинг на групите остатъци и вещества, посочени в Правилника за метода на извършване на мониторинг и контрол на наличието на остатъци и замърсители в живи животни и храни от животински произход, методът за извършване на официален контрол и процедурите за мониторинг и контрол на остатъците и неразрешените вещества и мерките, които трябва да бъдат предприети в случай на съмнение и положително установяване на наличие на остатъци и неразрешени вещества и / или еквивалентно приложение I към Директива 96/23 / ЕО, което обхваща еднокопитни животни, родени в и внесени в третата държава и е одобрено в съответствие с Правилника за метода за извършване на мониторинг и контрол на наличието на остатъци и замърсители в живи животни и храни от животински произход, методът за извършване на официален контрол и процедурите за наблюдение и контрол на емисии и неразрешени вещества и мерките, които трябва да бъдат предприети в случай на съмнение и положително установяване на наличие на остатъци и неотризиранни вещества и / или еквивалентна четвърта алинея на член 29(1) от Директива 96/23 / ЕО].

(\*)ц/and/и  
или/ор/или

[e/се увезени од земја членка на Европската Унија.]  
 [/was/were imported from a Member State of the European Union.]  
 [е бил / са били внесени от държава-членка на Европейския съюз.]

**Забелешки / Notes /Бележки**

**Дел I / Part I/Част I:**

- (\*) Пополни соодветно.  
/Complete as appropriate.  
**Да се попълни както е уместно/**
- Рамка I.8:  
/Box reference I.8:  
**/Поле с номер I.8:**

регион (доколку е соодветно) како што е дадено во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука на Комисијата 2007/777/ЕЗ (како што е последен пат изменета).  
/region (if appropriate) as appearing in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended).

- Рамка I.11:  
/Box reference I.11  
**/Поле с номер I.11:**

**Регион, (ако е уместно), указан в Анекс VI Част 6 от Правилника за изискванията за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно - здравни сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и официален контрол върху тях и/или съответния Анекс II от Решение на Комисията 2007/777/ЕЗ (последно изменение)/**  
 Место на потекло: име и адреса на објектот што испраќа.  
/Place of origin: name and address of the dispatch establishment.  
**Място на произход: име и адрес на предприятието испраќач:/**

- Рамка I.15:  
/Box reference I.15: **/Поле с номер I.15:**

Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Треба да се дадат посебни информации во случај на растоваране и повторно товарење.  
/Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.  
**/Регистрационен номер ( Жп вагон, контејнер или камион), номер на полета (самолет) или име (кораб). В случај на разтоварване или претоварване, се посочва одделна информација.**

- Рамка I.19:  
/Box reference I.19:  
**/Поле с номер I.19:**

употреби го соодветниот ХС код: 02.10, 16.01, 16.02 и 05.04.  
/use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02 and 05.04.  
**Исползвайте необходимите HS кодове: 02.10, 16.01, 16.02 и 05.04**

- Рамка I.23:  
/Box reference I.23:  
**/Поле с номер I.23:**

Идентификација на контејнерот/број на пломба: само таму каде што е применливо.  
/Identification of container/Seal number: only where applicable.  
**Идентификација на контејнера/ номер на пломбата: само където е приложимо:/**

- Рамка I.28:  
/Box reference I.28:  
**/Поле с номер I.8:**

**Видови:** да се избере меѓу видовите опишани во дел II.1.1. (A);  
**Природа на стоката:** изберете од следново: производи од месо, обработени желудници, мочни меури или црева;  
**Кланица:** одобрен број на која било кланица или објект за манипулација со дивеч;  
**Ладилник:** кој било објект за складирање;  
**Производствен објект:** одобрен број.  
**/Species:** select among species described in Part II 1.1. (A);  
**Nature of commodity:** choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines;  
**Abattoir:** approval number of any abattoir or game-handling establishment;  
**Cold store:** any storage facility;  
**Manufacturing plan:** approval number.  
**/Видове:** да се избере между видовете, описани в Част II 1.1. (A);  
**Вид на стоката:** изберете между следните: месен продукт, обработени стомаси, пикочни мехури и черва;  
**Кланица:** всяка кланица или предприятия за обработка на дивеч;  
**Хладилници:** всяко съоръжение за съхранение;  
**Производствен план:** номер на одобрение.

**Дел II / Part II/ Част II:**

- (\*) Производи од месо како што е пропишано во Законот за безбедност на храната односно еквивалентната точка 7.1 од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева кои биле подложени на обработка како што е пропишано во Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит,

листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II Дел 4 од Одлуката 2007/1777/ЕЗ.

/Meat products as laid down in Law on food safety and/or equivalent point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004, and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex VI Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/1777/EC.

/Месни продукти, както е залегнало в т. 7.1 от Приложение I от Регламент (ЕС) № 853/2004 и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които са преминали един от начините на обработка, посочени в Анекс VI Част 6 Г от Правилника с изискванията за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-санитарни сертификати за внос и транзит на живи животни и продукти от животински произход и официален контрол върху тях и/или съответния Анекс II част 4 от Решение 2007/1777/ЕС.

(?) Да се задржи соодветното.

/Keep as appropriate.

Зачертайте ненужното!

-

(4) Се применува само за увоз на обработени црева.

/Only applicable to imports of treated intestines.

Приложимо е само за внос на обработени черва.

(5) Со исклучок од точка 3, може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат друг специфично ризичен материјал освен рбетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии.

Кога отстранувањето на рбетниот столб не е потребно, трупови или парчиња од трупови од говеда што имаат рбетен столб се означуваат со јасно видлива сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната точка 11.3 (2) од Прилог 5 на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001.

Во случај на увоз, посебни информации за бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани рбетниот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се отстрани рбетниот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 2(1) на Регулатива (ЕЗ) бр. 136/2004.

/By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.

When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.

Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.

Како дерогација от т. 3, могат да бъдат внасяни трупове, половинки от трупове или половинки от трупове, нарязани на не повече от три или четири части, съдържащи неспецифично рисков материал, различни от гръбначен стълб, включително и дорзални корени ганглии. Когато не се изисква отстраняване на гръбначния стълб, труповете или части от говежди трупове, съдържащи гръбначен стълб, трябва да бъдат идентифицирани с ясно видима сина лента върху етикета, отнасящ се към Националното законодателство във ветеринарната област и/или еквивалентната точка 11.3(a) от Приложение V на Регламент (ЕС) № 999/2001. В случай на внос, броят на говеждите трупове или нарязани части от трупове, за които се изисква отстраняване на гръбначния стълб, както и тези, за които не се изисква отстраняване на гръбначния стълб, трябва да бъдат описани в документа, който се позовава на Националното законодателство във ветеринарната област и/или еквивалентния Член 2(1) от Регламент (ЕС) № 136/2004.

(6) Само за трети земји со влез "К" во колона "SG" во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствени сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) бр. 206/2010.

/Only for third countries with the entry of "K" in column 'SG' of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010.

/Само за трети страни с вписване „К“ в колона „SG“ на част 4 от Приложение VI към Правилника за процедурите за внос и транзит, списък на трети страни, одобрени за внос, форма и съдържание на сертификата или други документи придружаващи пратката, ветеринарни проверки на границата на пратки животни, аквакултури и продукти и странични продукти от животински произход или еквивалентна част 1 от Приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010

Бојата на потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот. Истот важи и за печатот, освен ако не е втиснат или воден печат.

/The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.

/Цветът на подписа трябва да бъде различен от този на печатния текст. Същото правило се прилага и за печата, различен от релефния или водния знак.

Официјален ветеринар / Official veterinarian/ Официјален ветеринарен лекар

Име (со печатни букви)

/Name (in Capital letters):

Име (с главни букви)

Квалификација и звање

/Qualification and title:

/Квалификација и длъжност:

Дата

/Date:

/Дата:

Потпис

/Signature:

/Подпис:

Печат

/Stamp:

/Печат: